

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 107 (1981)  
**Heft:** 23

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

107<sup>e</sup> année

N° 23/81

12 novembre 1981

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

## Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des  
ingénieurs et des architectes  
(SVIA),

des Sections genevoise,  
jurassienne et fribourgeoise de  
la SIA,

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et  
architectes suisses », tirés à part,  
renseignements:

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et  
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

## Impression:

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

## Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 83.—  
Un an, étranger Fr. 89.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.—  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.—

Abonnement à prix réduit pour  
les étudiants et les membres SIA,  
A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et  
UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde,  
case postale 330,  
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

## Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité  
internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tél. (01) 201 55 36

## Numéro 43/81

Verformungsberechnung  
von Tragwerken aus Stahl-  
und Spannbeton. Von *Re-  
naud Favre*, Lausanne 941  
Trigon, ein neues Armie-  
rungssystem für Decken im  
Wohnungsbau. Von *Heinz  
Wieland*, Heerbrugg 950  
Wie sicher ist die Schubbe-  
messung nach Richtlinie 34.  
Von *Marx Herzog*, Aarau 954

## Numéro 44/81

Der Ingenieur im Span-  
nungsverhältnis von Gefah-  
ren und Sicherheit — aus  
der Sicht eines Juristen.  
Von *Martin Lendi*, Zürich 965  
Wechselwirkungen zwi-  
schen der Siedlungsstruktur  
und Wärmeversorgungssy-  
stem. Von *Ueli Roth* und  
*Fritz Häubi*, Zürich 970

## Sommaire

Tableau des concours B 113

Congrès B 114

Expositions B 114

Bibliographie B 114, B 116, B 120

Vie de la SIA B 114

A nos lecteurs B 114

Industrie et technique  
B 114, B 116

Produits nouveaux B 116

## Constructions publiques

*Le nouveau Palais des  
Expositions et des Congrès  
à Genève* 375

L'importance du point de  
vue économique 376

Historique 377

Evolution du projet 377

Construction en béton 383

Construction métallique 388

Réseau routier 391

Equipements 392

Concept d'orientation 396

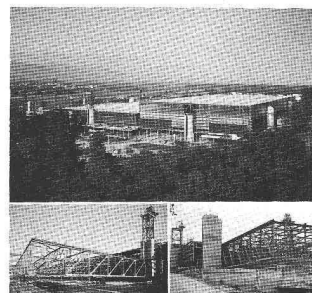
Le Palais des Expositions en  
chiffres 396

Carnet des concours B 117

Actualité B 120

Documentation générale B 120

## Couverture



**Zwahlen & Mayr SA a participé à la  
construction du nouveau Palais des  
Expositions à Genève**

Maître de l'ouvrage: Etat de Genève et Fon-  
dation du Palais des Expositions.

Architectes: G. Brera, J. M. Ellenberger,  
J. J. Gerber, A. Leman, collaborateur B.  
Mocellin.

Ingénieurs: Bureau d'ingénieurs civils  
Tremblat et Cie SA.

Zwahlen & Mayr SA a fabriqué dans ses  
ateliers un lot important de l'imposante  
structure métallique des toitures; notre so-  
ciété a en outre assumé la direction techni-  
que et administrative du consortium adjudica-  
taire des charpentes d'un poids de 4900  
tonnes.

Par de nombreuses et spectaculaires réalisa-  
tions en Suisse et à l'étranger, Zwahlen &  
Mayr SA a su imposer à sa clientèle le por-  
trait d'une entreprise de constructions mé-  
talliques dynamique, à la pointe du progrès  
technique.

Zwahlen & Mayr SA propose des solutions  
originales et économiques dans tous les do-  
maines de ses programmes d'activité. L'en-  
treprise dispose à Aigle d'installations mo-  
dernes de production largement automatisées.  
Elle est ainsi toujours à même de livrer  
dans des délais courts des fournitures im-  
portantes et de haute qualité.

Zwahlen & Mayr SA est en mesure de pro-  
céder aux montages les plus délicats dans  
n'importe quelle partie du monde grâce à sa  
collaboration permanente avec Giovanola  
Frères SA qui possède une grande expé-  
rience et des moyens d'action efficaces dans  
ce domaine.

## Programme d'activités

### Constructions métalliques

- ponts-routes et ponts-rails, ponts dé-  
montables;
- bâtiments industriels, administra-  
tifs, centres commerciaux, écoles,  
installations sportives, hangars  
d'avions;
- entrepôt de stockage, parkings;
- mâts et pylônes.

### Division inoxydable

- tubes soudés en aciers inoxydables  
pour usages généraux et spéciaux.

**ZM**

**ZWAHLEN & MAYR SA**

Société d'études  
et de constructions métalliques  
CH-1860 Aigle, tél. (025) 26 19 91,  
téléx 456109

## Dans le prochain numéro:

Protection de l'environnement